

EINLADUNG

Der Beirat für ungarischsprachige
Kindergartenpädagogik des UMIZ

lädt Sie und Ihre Familie sehr herzlich

zur Präsentation von
vier neuen dreisprachigen Kinderbüchern
der Reihe „UMIZ for KIDS“

am Freitag, den 3. Dezember 2010
um 14:30 Uhr

in das Kulturhaus Alte Schule
(Unterwart Nr. 226)

ein.

PROGRAMM

Begrüßung:

Ladislus Kelemen
Institutsleiter UMIZ

Einleitende Worte:

Kornelia Berlakovich
Kindergarteninspektorin für das Burgenland

Buchpräsentation:

ungarisch: Emese Hubbes
deutsch: Katharina Dowas
kroatisch: Frančeska Vidić

Unter der Leitung von Katharina Dowas und Sonja
Krutzler werden Kindergarten- und Volksschulkinder die
Buchpräsentation mit Lied- und Spruchgut untermalen.

Nach der Präsentation sind die Bücher käuflich zu erwerben
bzw. auch auf dem Postweg jederzeit zu bestellen.

Anschließend gemütliches Beisammensein
bei Speis' und Trank!

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

MEGHÍVÓ

Az UMIZ Óvodapedagógiai Bizottsága
szeretettel meghívja Önt és kedves családját

2010. december 3-án, pénteken
14:30 órakor

az **Alsóóri Öreg Iskolába**
(Alsóór 226. sz.)

az „UMIZ gyerekeknek“ sorozat
négy új háromnyelvű
gyermekkönyvének bemutatására.

PROGRAM

Köszöntő:

Kelemen László
Az UMIZ intézményvezetője

Bevezető szavak:

Berlakovich Kornelia
Burgenland Tartomány óvodáiért felelős tanfelügyelője

Könyvbemutató:

magyar nyelven: Hubbes Emese
német nyelven: Dowas Katalin
horvát nyelven: Vidić Frančeska

Dowas Katalin és Krutzler Sonja irányításával óvodás
és iskolás gyermekek énekléssel és versmondással
színesítik a könyvbemutatót.

A műsort követően a könyvek megvásárolhatóak
ill. bármikor postai úton is megrendelhetőek

A rendezvény állófogadással
és kötetlen beszélgetéssel zárul!

Szeretettel várjuk rendezvényünkre!

POZIVNICA

Savjet za pedagogiju u čuvarnica na ugarskom
jeziku UMIZ-a

poziva srdačno Vas i Vašu obitelj

na prezentaciju četirih novih dičjih knjig
iz reda „UMIZ za dicu“,

petak, 3. decembra 2010.
u 14:30 uri

u Kulturni dom Stara škola
(Dolnja Borta br. 226).

PROGRAM

pozdrav:

Ladislus Kelemen
peljač instituta UMIZ-a

uvodne riči:

Kornelia Berlakovich
nadzornica za čuvarnice u Gradišću

prezentacija knjige:

ugarski: Emese Hubbes
nimski: Katharina Dowas
hrvatski: Frančeska Vidić

Dica iz čuvarnice i osnovne škole ćedu pod peljanjem
Katharine Dowas i Sonje Krutzler polipšati pjesmicami i jačkami
prezentaciju knjige.

Po prezentaciji se knjige moru kupiti
ili u svako vrime poštom naručiti.

Na kraju ugodno druženje
uz jilo i pilo!

Veselimo se Vašemu pohodu!